October 08, 2015 | NO.1706

#215 - 1110 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R2
Tel: 403.261.5646 Fax: 403.233.2172

東方周報
www.orientalweekly.net

Scotiabank

“我非常了解在一个新的国家
打理好财务等事宜是多么的不容易。” 丰业银行理财顾问

我们的理财顾问会协助您开启加拿大新家园之门。

丰业银行*新家园*理财®计划[1]专为初到加拿大人士而设计，
令安居加国更轻松。让我们的理财顾问帮助您实现梦想。

请浏览scotiabank.com/startright，
或致电1-866-800-5159。

Scotiabank StartRight®
丰业银行*新家园*理财

® 丰业银行之注册商标。1. 丰业银行*新家园*理财计划，专为抵达加国0至3年的新移民、国际留学生和外籍工作人士而设。

LUCKY SUPERMARKET
好運超級市場

Oct 9 - 15, 2015
Lucky Supermarket Calgary
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403.569.0778
Open 9:00am - 9:00pm everyday

三小姐牌特級香米 23.99
Triple Girls Jasmine Rice 40lb

多款口味
奧天瑪牌意粉 1.09
Ottima Pasta Assorted Varieties 500g

雙金塔牌醬油 1.98
Double Golden Seasoning Sauce 710mL

Senior Day 10% off Wednesday Oct 14, 2015 10月14日星期三耆英日九折優惠

4 days only 只限四天 10/09 - 10/12

油菜芯 1.18/lb
Yu Choy Sum

白菜仔 1.18/lb
Baby Bok Choy

臺灣椰菜 78¢/lb
Taiwan Cabbage

長豆角 1.68/lb
Green Long Bean

綠葉生菜 98¢
Green Leaf Lettuce

水晶梨 1.18/lb
Crystal Pears

海洋媽媽牌急凍金鯧魚 3.78/lb
Ocean Mama Golden Pompano Fish 600/800

幸福比內牌巴沙魚扒 2.39/lb
Ocean Swallow Basa Fillet Fish 250UP

海燕牌去頭黑老虎蝦 37.99
Ocean Swallow Headless Black Tiger Shrimp 26/30 4lb

越金牌有頭白蝦 7.99
Viet Gold Head On White Shrimp 30/40 400g

海燕牌有頭白蝦 6.99
Ocean Swallow Head On White Shrimp 41/50 400g

幸福比內牌蝦米仔 2.99
Lucky Pinoy Baby Shrimp 454g

錦牌糙米/壽司米 16.99
Nishiki Rice Premium Brown or Musenmai 15lb

魷魚標魚露 1.99
One Squid Fish Sauce 725mL

指定產品
皇家牌高級廁紙 5.98
Royale Bathroom Tissue Tiger Towels 6roll, Double or Double 3ply 12roll

秋菊牌椰漿 1.79
Chaokoh Coconut Cream 400mL

幸福比內牌乾蝦米仔 2.49
Lucky Pinoy Baby Shrimp 100g

原箱 $1.89/磅
新鮮特級雞腿連背 1.99/lb
Chicken Legs Back Attached or $1.89/lb

震撼價 Super Hot Sale

新鮮特級牛腱 5.59/lb
Beef Shank

五花腩 3.99/lb
Pork Bacon

新鮮牛坑腩(原袋) 5.29/lb
Beef Finger Meat Whole Pack

特級牛仔骨(原袋) 6.59/lb
Beef Short Rib Cut From AA

新鮮小背脊牛排(原袋) 2.69/lb
Beef Back Rib Whole Pack

新鮮豬肉眼扒(原袋) 2.59/lb
Pork Loin Whole Pack

* Offer valid while stock lasts * We have the right to limit quantities * Refer to display tags in store, in case of discrepancy of printing error in this ad
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

70
抗戰勝利
重光復土
慶祝中華民國104年雙十國慶
Celebrating The 104th National Day of Republic of China
紀念抗戰勝利暨臺灣光復70周年
加拿大卡加利華僑敬賀

SOUTH POINTE TOYOTA SCION

一天清貨大特賣

TOYOTA 2015 CLEAROUT EVENT

EXTENDED

反應熱烈 延長優惠

華語營業代表

FRANK GAO
Product Advisor
(國語/英語)
403-708-9158

貸款利率 0%* 起

高達 $12,000* 折扣及現金回扣

$1,000* 免費汽油 (適用於大部份型號汽車)

免費雪胎壹套 及 免費壹年輪胎儲存*
(適用於大部份型號汽車)

免費遙控撻車*
(適用於大部份型號汽車)

免費附加裝備價值$500*
(適用於大部份型號汽車)

#P500467
2015 TOYOTA COROLLA S
LOADED, AUTO, SPORT
WAS $23,435* NOW $18,988*

#P500415
2015 TOYOTA CAMRY LE
UPGRADE PACKAGE, DEMO
WAS $29,203* NOW $24,888*

#P500154
2015 TOYOTA RAV4
AWD, LOADED, DEMO
WAS $29,718* NOW $24,988*

#P502062
2015 TOYOTA 4 RUNNER
4WD, V6, LOADED
WAS $41,339* NOW $37,888*

#P500208
2015 TOYOTA TACOMA
4WD, V6, LEATHER, NAV, LOADED
WAS $43,795* NOW $37,988*

#P562149
2015 TOYOTA TUNDRA
4WD, D-CAB, LOADED, NEW
WAS $38,392* NOW $30,888*

#P400950
2014 TOYOTA TUNDRA
"X RUNNER"
WAS $33,472* NOW $28,888*

#P400779
2014 TOYOTA MATRIX
"S-PACKAGE"
WAS $25,655* NOW $19,998*

#P401852
2014 TOYOTA AVALON
LOADED, LTD PACKAGE
WAS $44,420* NOW $36,888*

祇限九月十二日星期六早上九時至下午六時止，機會難逢，勿失良機！

SOUTH POINTE TOYOTA SCION

403.567.8888

11500 - 35 STREET S.E. BARLOW TR. & DEERFOOT TR. S.E.

southpointetoyota.com

AMVIC

All prices include all fees and taxes and are plus gst only. All offers have conditions and only one offer per customer and cannot be combined with the advertised vehicles. All prices advertised cannot be combined with any subsidized Toyota Financial Services low rates and are cash or bank finance deals only. See dealer for details on all offers and all offers have limited availability.

在十月十九日，請投票給我們 ON OCTOBER 19, VOTE FOR:

Michelle Rempel
Calgary Nose Hill
Re-ElectRempel.ca

Joan Crockatt
Calgary Centre
ElectJoan.com

Len Webber
Calgary Confederation
LenWebber.ca

Pat Kelly
Calgary Rocky Ridge
VotePatKelly.ca

Ron Liepert
Calgary Signal Hill
RonLiepert.ca

Stephen Harper
Calgary Heritage
StephenHarper.ca

PROVEN LEADERSHIP FOR A STRONG CANADA

Conservative 加拿大保守黨

Authorized by the Official Agents for Stephen Harper, Michelle Rempel, Joan Crockatt, Len Webber, Pat Kelly and Ron Liepert

10月19日您会外出或太忙吗?

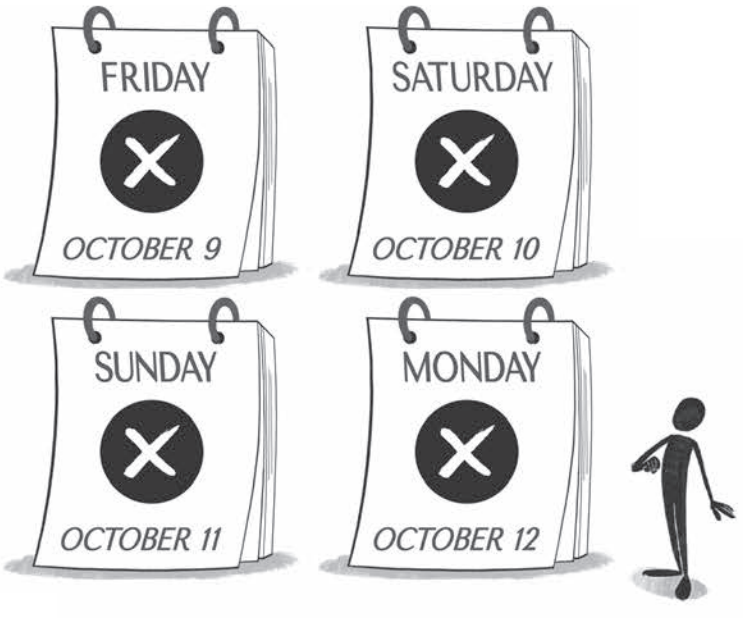
您可以提前投票。

如果您准备好提前投票，可以在10月9日至12日正午至晚上8时在提前投票站投票。

您也可以在全国各地任何一个加拿大选举办事处提前投票，截至10月13日晚上6时。

关于所有投票地点的信息，请查询您的选民信息卡、访问 **elections.ca** 或致电 **1-800-463-6868** **(电传: 1-800-361-8935)**。

加拿大选举办事处提供准备投票所需的一切信息。



Ready to vote
October 19, 2015

Elections Canada

GREY EAGLE
EVENT CENTRE
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION
Q107 & GREY EAGLE EVENT CENTRE PRESENTS
CLASSIC ROCK HALLOWEEN
APRIL WINE
OCTOBER 30, 2015
CJAY92 & GREY EAGLE EVENT CENTRE
PRESENTS
HALLOWEEN HOWLER
GODSMACK
WITH
SAINT ASONIA
THE WILD!
OCTOBER 31
GREY EAGLE EVENT CENTRE
GREY EAGLE EVENT CENTRE
EXTRA NAUGHTY!
and with ADDED MUSTACHE!!
The NEW DEAL TOUR
NOVEMBER 5
CRAIG FERGUSON
SO YOU THINK YOU CAN
DANCE
SEASON 12 TOUR
GREY EAGLE EVENT CENTRE
JANUARY 12
MATTHEW GOOD
CHAOTIC NEUTRAL TOUR
VIP UPGRADE
STYX
NOVEMBER 22
GREY EAGLE EVENT CENTRE
The Ultimate Tribute
The Fab Four
GREY EAGLE EVENT CENTRE
JANUARY 8
BILL ENGVALL
JANUARY 28
GREY EAGLE EVENT CENTRE
TICKETS AVAILABLE AT
WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA
OR BY PHONE 1-866-943-8849 OR AT THE GREY EAGLE EVENT CENTRE BOX OFFICE

卡城佛學居士林

INDO-CHINESE BUDDHIST ASSOCIATION

2405-Centre St. N.W. CALGARY Tel:(403)276-3962

通告

（召開林員大會事由）

本林第十三屆理事會謹擬訂於本年十一月上旬召開年度林員大會，細節公佈如下：

(一)大會召開日期及時間：2015年11月7日星期六下午1時30分。

(二)召開地點：本林地庫。

(三)大會議程：

▵林長彙報本年度林務全年整體活動。

▵財政彙報本年度財務全年收支情況。

(四)意見書徵詢：林員對林務活動倘有任何興革意見，可以書面於大會召開前之一星期（即至10月31日為止），投遞於本林預設於大堂之意見箱內，逾此期限，意見書恕不受理。

(五)延期召開林員大會後備機制：倘11月7日召開之林員大會出席人數不足林員總額之五分之一，即為未臻開會之法定人數，大會即須延後於一星期後（即於11月14日下午1時30分）舉行，屆時出席人數毋論多寡，概視為大會召開合例。

(六)素餐招待：

▵本林將於當日大會召開之前，於中午十二時設備可口素餐，招待全體出席大會林員。

▵倘或然出席林員大會人數低於五分之一，致未符開會規定而須延後於一星期舉行大會者，屆時仍有相應設備素餐招待。

▵設備素餐僅招待出席大會本林林員。

敬希全體林員知照，並請屆時依時出席本年度之林員大會。

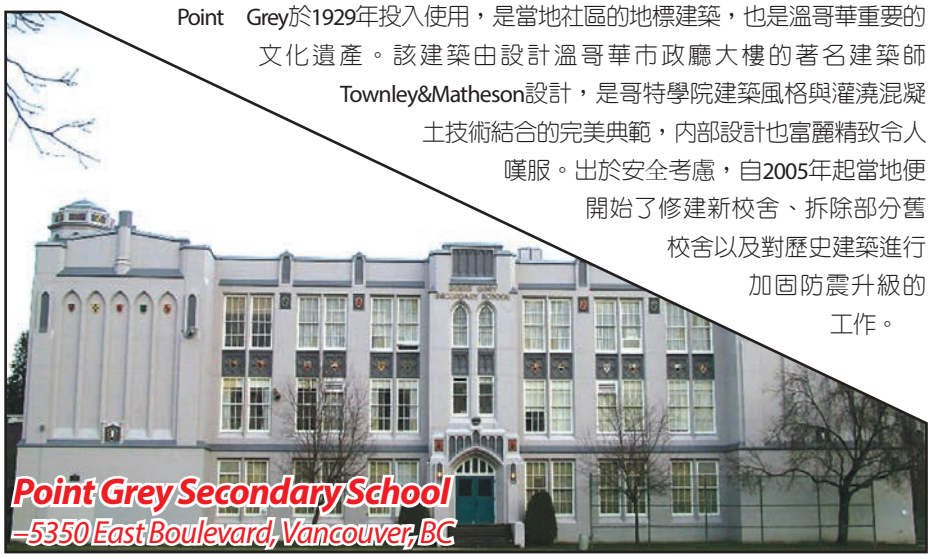
專此

週佈

卡城佛學居士林
第十三屆理事會 謹啟
二零一五年十月七日

加拿大瀕危文化遺產

The National Trust's 2015 / Top Six Endangered Places List



Point Grey於1929年投入使用，是當地社區的地標建築，也是溫哥華重要的文化遺產。該建築由設計溫哥華市政廳大樓的著名建築師Townley&Matheson設計，是哥特學院建築風格與灌澆混凝土技術結合的完美典範，內部設計也富麗精致令人嘆服。出於安全考慮，自2005年起當地便開始了修建新校舍、拆除部分舊校舍以及對歷史建築進行加固防震升級的工作。

Point Grey Secondary School
–5350 East Boulevard, Vancouver, BC

Peace River是重要的史前人類遷徙通道，有著衆多重要的考古遺跡。此外，河谷也是當地重要的野生動物棲息地。2010年4月，BC省政府籌劃在Peace River建立大壩，而大壩的修建將毀滅337個考古遺址、27個建築遺址和4個古生物遺址。大壩修建計劃遭遇了第一遺產保護會、當地居民、環境與野生動物保護者的強烈反對。

Peace River Valley
–Northeast BC

初建於1936年的桁架橋曾在1948年洪水中被衝毀，但隨即便被重建，獨特的木質橋梁建造技術使得這座橋備顯重要。此外，這座橋還有著重要的歷史價值，它是與三號國家煤礦歷史遺址相關聯的必經交通要道，正是通過這座橋，三號國家煤礦的煤曾被源源不斷地運輸出去，成為整個西加拿大的熱能來源。而三號國家煤礦歷史遺址在2001年正式成為加拿大國家級文化遺產。當三號國家煤炭工廠關閉之後，這座橋便也結束了自己的使命。

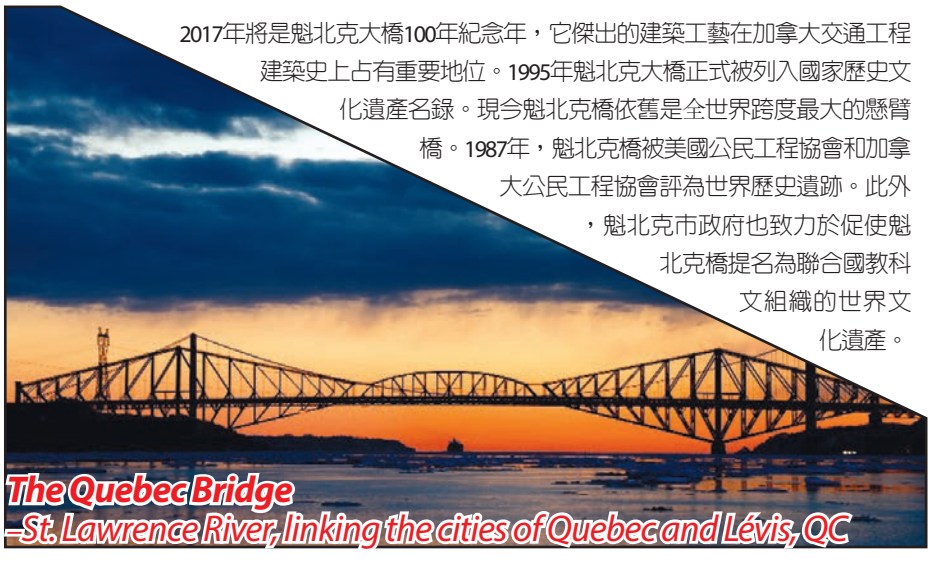
East Coulee Truss Bridge
–Atlas Coal Mine NHS, East Coulee, AB

聖母升天教堂是1842年建立的一座哥特復興風格的教堂，它長久服務於當地安達略湖羅馬天主教區的教徒。它歷史悠久，甚至服務過當地第一位法國農莊主，深受當地教區教徒和社區民衆的喜愛。這座教堂面臨的主要困境是保護資金的缺乏，結構加固、電力升級等各種修繕工程的進行需要至少1000萬美金的費用。2014年教堂被主教關閉，與此同時，這座歷史教堂外牆的磚塊已出現破碎現像。

Our Lady of Assumption Church
– 350 Huron Church Rd., Windsor, ON

Barber造紙工廠建於1854年，位於Georgetown河岸。Barber工廠是罕見的見證了加拿大歷史的工業建築群。加拿大西部傑出的工業領袖Barber家族曾常年管理著工廠的運營，Barber建築群不僅是加拿大造紙工業歷史的見證，也是使用水力發電的先驅。2010年，當地建築遺產保護會已開始了相應的保護工作，同時當地政府也接受了基於文化遺產保護的規劃提案。

The Barber Paper Mill
–99 River Drive, Halton Hills, Georgetown, ON



2017年將是魁北克大橋100年紀念年，它傑出的建築工藝在加拿大交通工程建築史上占有重要地位。1995年魁北克大橋正式被列入國家歷史文化遺產名錄。現今魁北克橋依舊是全世界跨度最大的懸臂橋。1987年，魁北克橋被美國公民工程協會和加拿大公民工程協會評為世界歷史遺跡。此外，魁北克市政府也致力於促使魁北克橋提名為聯合國教科文組織的世界文化遺產。

The Quebec Bridge
–St. Lawrence River, linking the cities of Quebec and Lévis, QC

CENTURY CASINO

卡城世紀賭場娛樂中心

www.centurycasinos.com

1010-42 Ave SE Calgary Tel: (403)287-1183

歡迎光臨 "大贏家" 特區

Welcome to the Winners' Zone!

十月份 慶祝感恩節

WIN A TURKEY COOKER

有機會贏取

紅外線火雞烤爐

10月1日至12日 每晚7時抽獎

Simply swipe your Winners' Zone card October 1st-12th to receive your entry into the draw. Winner does not need to be present. Some conditions may apply. Winner can only win one turkey cooker during this promotion.

Must present valid Winners' Zone card. Some conditions may apply. Promotion subject to change without notice and AGLC approval.

早餐 $3.99 每日 早上9:30-11:30

牛扒三文治 $8.99 逢星期一晚 5pm-9pm

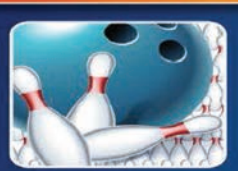
烤焗豬仔排骨 $8.99 逢星期二晚 5pm-9pm

燒烤牛排 Prime Ribs晚餐 $9.99 逢星期四晚5pm-9pm

OFF TRACK BETTING NOW OPEN!

世界各地賽馬場外投注 現已投入服務

UNLIMITED BOWLING MONDAYS



UNLIMITED BOWLING EVERY MONDAY AFTER 7:00PM!

$15.00 PER PERSON INCLUDING SHOE RENTAL!

HAPPY HOUR every day 12:00PM - 7:00PM $3.75*

*Domestic Beer and Well liquor (1oz)

Try our signature drink "The Century Caesar" for only $6.00 (1oz.)

INFINITY DRINKS&COCKTAILS

CENTURY ROOM

逢星期六晚上8PM-12AM

現場樂隊表演，聽歌跳舞，免費入場

全 新 賭檯耍樂時間

每日早上11時至凌晨3時

賀

卡加利寮國華裔聯誼會成立十周年
暨第五屆理監事就職聯歡晚會誌慶

衆望所歸
造福社群

梅廣壽　陳文稱　柳家興　柳家勝　林殿文
王國豐　應志洪　龐振英　余才喜　謝金寶

仝敬賀

加拿大卡加利臺灣同鄉會

Calgary Taiwanese Canadian Association

406 - 13 Ave NE Calgary T2E 1C2 403-262-8652

卡城中華協會 越南華裔聯誼會 福建同鄉會 聯合主辦

2015月緣中秋敬老宴會 鳴謝啓事

由卡城中華協會、越南華裔聯誼會及福建同鄉會聯合主辦2015月緣中秋敬老宴會，已於九月廿三日晚上假座華埠富麗宮海鮮大酒家順利舉行。承蒙中華人民共和國駐卡城總領事館萬正峰副總領事、商海昕僑務領事及高慶軍副領事應邀出席，與卡城500位華人耆英長者一道慶祝這個中華民族普天同慶的月圓中秋慶團圓傳統節日。

當日傍晚六時半，司儀王彩雲與譚迺堅宣佈月緣中秋敬老宴會正式開始，並引領全場賓客以熱烈掌聲歡迎中華協會呂四英會長上台致歡迎辭，繼而由中國駐卡城總領事館萬正峰副總領事及卡城市議員朱文祥先生致賀辭，然後由福建同鄉會李烱輝會長致辭及越南華裔聯誼會夏來和會長致謝辭。

呂四英會長於致辭中稱，自2006年至今十個年頭，每年的父、母親節以及中秋佳節皆有不同型式的活動，與眾長輩共同慶祝歡度。現藉此向各位表揚在過去十年來對我們不離不棄，支持與鼓勵的兩間月餅贊助商號。第一間是已結業多年的溫哥華奇華餅家，第二間是在近幾年贊助全場香港美心月餅的卡城大豐國際批發商。

繼而萬正峰副總領事在致辭中稱，月緣中秋敬老宴會具有重大意義，他謹代表王新平總領事及總領館全體同事祝賀在座眾賓客中秋節快樂及家庭幸福。然後李烱輝會長在致辭中，重點講述中秋節是中國源遠流長的節日，為每年秋季農曆八月十五，這一夜月色份外圓。中國民間每年籍此賞月賀中秋，象徵團圓佳節。最後夏來和會長代表大會感謝三會眾理事和台前幕後義工的通力合作及各社團及商號的大力支持，更強調三會聯合主辦中秋敬老宴是本著團結、和諧、傳承中國文化美德，共創社區福利為宗旨。

席間更特備多項精彩文娛節目助慶包括：蔡耿章師傅領導的卡城太極武術院太極武術表演、天才姊弟組合(Christian Yee & Adam Yee)自彈自唱多首金曲及趙莉舞蹈學校舞蹈表演。現場在座嘉賓每位皆獲贈香港美心月餅一個，人人有份。幸運大抽獎的獎品非常豐富，包括現金利是74封等。

承蒙各熱心社團、贊助商號及個人贊助宴會經費及禮物，特此登報鳴謝。

卡城中華協會　越南華裔聯誼會　卡城福建同鄉會　聯合敬謝

大豐國際贊助香港美心月餅500個

中華協會呂四英會長	(抽獎利是$20x40封)$800
Pizza 73 夏來和先生	(抽獎利是$20x10封)$200
越南華裔聯誼會	(抽獎利是$20x10封)$200
福建同鄉會	(抽獎利是$20x10封)$200
華商會	(抽獎現金券$25x2封)$50

佛學居士林	$800	梁康成先生	$100
華埠發展基金會	$500	淩景彬先生	$100
至孝篤親公所	$200	錢有金先生	$100
陳祿官伉儷	$200	馮　世先生	$100
林　康先生	$120	日昇地產物業管理	$100
卓漢濤先生	$100	黃建福先生	$100
夏德明先生	$100	Fred Lau	$100
余策源先生	$100	文化社中文學校	$90
周仕栢先生	$100	鐵城崇義會	$80
阮麗香醫師	$100	促統會	$80
王天賜伉儷	$100	順德聯誼會	$80
鄺日雄伉儷	$100	潮州同鄉會	$80
五邑同鄉聯誼會	$100	耆英中心基金會	$50

柯賢沂先生	$50	王惠明女士	$30
黃國樑先生	$50	張貽成先生	$20
洪滄美先生	$50	洪志宏先生	$20
司徒氏宗親會	$40	王寶蓮女士	$20
鄭清蘭女士	$40	何佩雲女士	$20
吳志鴻先生	$40	黃玉英女士	$20
吳麗君女士	$30	陳麗珠女士	$20
劉曉明先生	$30	陸慶輝先生	$20
梁麗芳女士	$30		

卡城太極武術院 義務表演助慶
趙莉舞蹈學校 義務表演助慶
天才余氏兄妹組合 義務表演自彈自唱助慶
三會全體理事及晚會所有義務工作人員
司儀：王彩雲，譚迺堅
音響：月光音響 Peter Yong
攝影：亞芳姐
宴席：富麗宮大酒樓與員工們
宴會舞台設計：樂民強藝術師

(排名不分先後，如有錯漏，敬希見諒。)

2015月緣佳節中秋敬老宴會花絮

萬正峰副總領事

呂四英會長

夏來和會長

李烱輝會長

卡城市議員朱文祥

三位領事，三位會長與蔡太太合照

全體表演者合照

劉源來伉儷

出席嘉賓合照

出席嘉賓合照

出席嘉賓合照

佛學居士林

余策源家庭成員

幸運大抽獎

畫家鄭華善作品精選

畫家鄭華善的藝術

鄭先生是一位通曉中西藝術的畫家，既擅長油畫又懂得繪畫中國畫還能歌善舞，在藝術領域上有很深厚藝術基礎和造詣。

他的油畫色彩樸實高雅，取材巧妙構圖和諧優美，畫中的山水、花草、樹木自然地流露出一種清純安詳感覺，給予視覺上美的享受和心靈安慰。繪畫技巧高超，不管寫實還是抽象都能做到得心應手，正如他所講的數十年功夫，不停地繪畫和研究藝術理論，形成了自己獨特藝術風格。創作出數以百計優秀作品，獲得同行和廣大觀衆一致好評，深受外國人賞識，喜歡收藏他的作品。

鄭先生祖籍中國廣東省中山市，出生於越南西貢。在越南長大和接受教育，曾就讀越南高等美術學院，是越南國家美術家協會會員。一九七九年移民加拿大亞省卡加利市，業餘繼續就讀藝術學院校外課程。參加當地文化藝術活動，參加卡加利市歷屆美術展覽，是匯點畫會、卡加利是美術會會員，曾任美術會常務顧問、卡城文化社中文學校美術教師。他的作品入選《世界華人美術名家書畫集》、《匯點十年》、《首屆夕陽紅書畫藝術迎春展書畫冊》。曾在越南西貢、香港、卡加利、愛民頓、溫哥華等市展出，現在他是一位有實力、有成就、有貢獻的出色畫家。

《月夜美景》

《稻田風光》

《秋韻》

《山水》

《水彩》

《夢幻》

《村景》

《爭艷》

KRAMER mazda

加西最大規模　萬事得代理

誠聘 新/舊車營業代表

- 無須銷售經驗
- 提供優質訓練
- 須流利英語

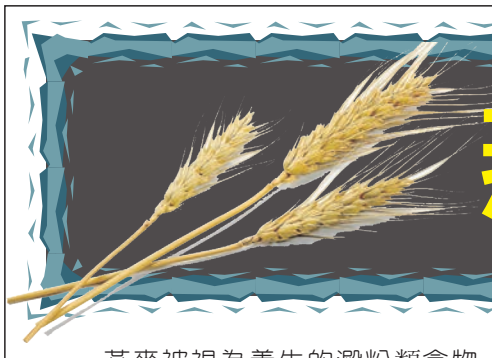
有意請將履歷電郵至關經理
dkwan@kramermazda. com

RE/MAX iREALTY INNOVATIONS Independently Owned and Operated

LAP CHI DUONG
1-855-818-1661
info@lapchiduong.com
專業地產經紀

收購樓房

現有大批買家及投資者收購任何類型及狀況房屋。包括：銀行收回銀主盤及曾作非法大麻種植房屋。有意請來電：1-855-818-1661查詢。



燕麥高纖低卡降膽固醇

▪ 小廝

燕麥被視為養生的澱粉類食物，內含可溶性膳食纖維，能降低壞的膽固醇，預防心血管疾病，也很適合取代白米飯成為澱粉類來源，這種吃法可輔助控制體重。燕麥是禾本科植物，屬於全穀類的澱粉食物，主要營養素是碳水化合物，也含有豐富的纖維質、維生素B群、鈣、磷、鎂、鐵等，中醫師指出，燕麥有健脾補血、促進腸胃蠕動等功效。

近年來，一說到養生都會想到燕麥，多項研究也證實，燕麥所含的可溶性膳食纖維，可減少腸道吸收膽固醇、改變血中脂肪酸濃度，能降低壞的膽固醇和三酸甘油酯，預防心血管疾病發生機率。膳食纖維還可延緩腸胃的排空時間，易產生飽足感，能促進體內廢物的排出，腸道較不會吸收毒素，可改善便祕問題。

對於想減肥的人來說，不能不吃澱粉，又怕吃了就瘦不下來；而燕麥具有低熱量、高纖維的特性，很適合取代白米飯成為澱粉類來源，這種吃法可輔助控制體重。

燕麥雖然好處多多，但並非適合每個人，對於麥麩過敏或容易脹氣的人就不適合吃。此外，需要限制醣類攝取量的糖尿病患別忘了燕麥也是澱粉，食用時必須計入總醣量，以免吃多了，反而影響血糖控制。

市面上不同加工程度的燕麥，有不同的吃法：整粒的燕麥營養成分最全面，建議選擇顏色帶點褐色的，代表採收時間最佳，適合與其他全穀類煮成粥；即食的燕麥片經過多道加工，導致部分營養素流失，建議與牛奶一起沖泡，可以補充營養。

燕麥養生有多元吃法：燕麥片可分別與牛奶、豆漿、杏仁搭配沖泡，當早餐食用；也可以和低筋麵粉、蛋汁攪拌後，製成燕麥餅乾，建議奶油使用量可減半，口感雖然不那麼酥、會硬一點，但是比較健康。燕麥粒則可加入白米來煮，或是和薏仁、紅棗煮成燕麥粥。

燕麥杏仁飲對於經常咳嗽、喘咳，或者大便乾硬、排便不暢者，有改善效果。

小Tips：燕麥開封後，要在3個月內吃完；若沒有常常吃，最好放冰箱冷藏。

經濟學家稱聯儲10月無望加息

美國9月非農就業人數僅增加142,000人，遠低於市場預期，並且7、8兩月的數據亦遭下調。美國塔夫茨大學(Tufts University)經濟學教授布萊恩-貝休恩(Brian Bethune)表示：“商業周期風帆的風力突然減弱，現在還不是開始緊縮周期的時候。”

貝休恩認為，現在美聯儲在12月加息的可能性還不足三分之一。他稱：“我認為毫無疑問美聯儲會重新開會研討這份數據，並形成新的溝通策略，因為形勢已經明朗。”

盡管全球環境疲軟，美國經濟狀況一直都保持得不錯。但利潤下降和美元匯率造成的緊張，使得商業條件似乎有所惡化。備受關注的ISM製造業數據在9月份下降至中性水平，此後甚至可能轉為負數。

貝休恩認為，美元匯率走強以及其他國家推行貨幣貶值以引導經濟增長的做法，已經使美國製造業受到了傷害。

福士正考慮更換汽車等一系列解決方案

彭博報道，隨著為1100萬輛安裝了作弊軟件的柴油汽車拿出解決方案的最後截止日期日益臨近，福士汽車正在探索從簡單的軟件升級到更換汽車等各種選擇。

知情人士透露，用新車替換受影響的車型是福士汽車討論的眾多選擇中最極端的一個。在找到解決方案後，福士將與全球各國監管機構進行商談，其中包括10月7日向德國當局提交解決方案。以方案尚未最終敲定為由要求匿名的知情人士表示，其他可能性包括安裝更大的催化轉換裝置來儲存和中和有害排放。

其中一位知情人士表示，這些選項的成本從最低每輛車20歐元(22美元)到最高每輛車10,000歐元不等。該知情人士表示，解決方案可能視不同監管機構而定，這意味著本周提交給德國當局的方案並不一定適用於其他地方。

“我們正在盡快為客戶找到解決方案，”福士汽車發言人Eric Felber表示，他拒絕就具體選擇置評。“一旦我們能夠給出可靠的聲明，我們絕不會拖延。”

TPP協定談判達成一致 批准估計需要數月

美國貿易代表邁克爾·弗羅曼宣布，美國、日本、澳大利亞等12個國家已成功結束“跨太平洋戰略經濟伙伴協定”（TPP）談判，達成TPP貿易協定。

弗羅曼在新一輪TPP部長級會議結束後舉行的新聞發布會上說，經過5年多的密集談判，談判各方已就TPP協定達成一致，以支持亞太地區的就業、可持續增長、包容性發展和創新，實現了之前設定的目標。

弗羅曼表示，為將TPP協定成果正式化，談判官員將繼續展開一些技術性的工作，以準備將完整的協定文本向公眾發布。談判官員期待與利益相關者就協定的一些特別議題繼續進行溝通，並最終通過各國國內法定批准程序以保証協定得到實施。

貿易專家稱，當天達成的協定需要得到相關各國的批准，估計需要數月甚至更長時間。

卡城華人耆英會
Calgary Chinese Elderly Citizens' Association

關愛耆英暖卡城2015籌款晚宴
Caring for Seniors Fundraising Banquet 2015

萬年基業澤華人
卅載耕耘惠耆英

本年籌款目標:
This year fund raising target:

$80,000

30 years

Charitable Registration No.: 126698018 RR0002

地點: 富麗宮海鮮大酒家 (328 Centre Street S.E.)

Venue: Regency Palace Seafood Restaurant

日期: 2015年10月17日(星期六)下午六時正

Date: Saturday, October 17, 2015 6:00p.m.

餐券 ticket: $150
(報稅收條
taxable receipt $100)

祈望各界人士、商號、社團鼎力支持、慷慨贊助。

榮譽鑽石贊助 Honorable Diamond $8,800 :
- 專業人士 ($10,000)
- 林思齊博士基金會 ($10,000)

金贊助 Gold $3,800 :
- 黎遠勝
- Lam Family

銀贊助 Silver $2,800 :
- 錢有金伉儷，鄭鄧潔真
- 卡城洪門達權社
- Clover Living頤景樓

111 Riverfront Ave. S.W.
www.cceca.ca

For enquiries查詢: Liza Chan & Celia Li (403) 269 6122

傳媒贊助：星島日報 SING TAO DAILY WWW.SINGTAO.CA 東方 www.orientalweekly.net 閒情一周 TREND weekly 加拿大88 CANADA 88 NEWS 社區報 fm 94.7 Fairchild Radio 加拿大中文電台

一周國際新聞

2015年10月1日至10月7日

十月七日(星期三)

旨在抗衡中國一帶一路TPP勢成雙刃劍

美國及日本等十二國經歷五年談判，於周日終就《跨太平洋戰略經濟夥伴關係協定》（TPP）達成協議。有外媒形容，由美國主導的TPP志在與中國牽頭的「一帶一路」相抗衡，協議是美日雙方的一大戰略及政治勝利，被排除在外的中國則是最大輸家。惟美日國內亦有不少反對聲音，當中更有美國議員聲言將全力阻止協議在國會通過。

安倍施政口號如二戰 各界怒轟

TPP達成協議被視為安倍晉三挽救日本經濟的成功一戰。然而安倍早前就人口政策提出「一億總活躍社會」的口號，卻引來網民及歷史學家的反感，指口號令人聯想起二戰時，日本要求殖民地的一億人為國犧牲。

日加雙雄奪物理諾獎

本年度諾貝爾物理學獎昨日揭曉，由日本五十六歲男科學家梶田隆章，及加拿大七十二歲男科學家麥克唐納（Arthur B. McDonald）奪得獎項。二人對物理學的主要貢獻，在於通過震盪實驗，發現微中子（neutrino）特性的變化，從而證明微中子有質量。此發現扭轉了世人對物質內部結構的理解，以及對宇宙的看法。

屠呦呦談獲獎：中醫藥走向世界

中醫藥女專家屠呦呦與另兩名科學家共同榮獲諾貝爾醫學獎，她昨早接受內地官方媒傳訪問時表示，青蒿素是傳統中醫藥送給世界人民的禮物，對防治瘧疾等傳染性疾病、維護世界人民健康具重要意義；獲獎是中國科學事業、中醫中藥走向世界，以及中國科學家的集體榮譽。

浸大中醫院長：「三無」說法不公

曾與屠呦呦共事數年的本港浸會大學中醫藥學院院長呂愛平教授，昨日稱讚對方是一位非常認真和專注工作的人，他回想雙方在〇〇年合作研究擴展青蒿素類化合物治療人體免疫力的可能性時，便發現對方每事必問。

「華金」襲南卡州 洪災11死

四級颶風「華金」日前吹襲美國東岸，南卡羅萊納州受災最嚴重，當地暴雨引發洪災，至今已造成至少十一死，數以萬計居民斷水斷電。

泰疑爆新沙士 專機麥加接人

泰國南部惹拉府五十九歲女子森索爾（Parudoh Sengsor），上周五從麥加朝聖回國後，出現疑似中東呼吸綜合症（俗稱新沙士）徵狀，正隔離治療。報道指，森索爾出現發高燒、咳嗽及呼吸困難等徵狀，其親屬昨日將她送院。泰國政府日前派專機，將赴麥加朝聖的國民接回國。

華工打撈世越號 遭氣爆炸傷

正於南韓全羅南道珍島附近負責打撈沉船「世越號」的中國打撈組，前晚一名四十三歲中國潛水員進行水底切割時，使用的燃氣突然爆炸。潛水員被送往潛水減壓艙接受近一小時減壓治療，再送往木浦市一間醫院。他面部被燒傷，全身劇痛，但沒生命危險。

機長九霄病發猝亡副機師勇救美航

美國航空公司一架內陸客機，周一由亞利桑那州鳳凰城前往麻省波士頓期間，機長突然心臟病發。雖然當時有曾經任職護士的空中服務員嘗試搶救，但該機長最終不治斃命。副機師獨自把客機緊急降落在紐約州錫拉丘茲機場，最後有驚無險，安全降落。

B媽欲泵奶 聯合航空刁難

母乳餵哺獲不少人支持，不同地方的公共場所都設有供哺乳的地方。惟美國一名母親周一於網上貼文，稱當日乘搭聯合航空客機抵達華盛頓杜勒斯國際機場後，打算泵奶餵哺家中四個月大嬰兒時，聯合航空職員竟先後指示她到機場洗手間及寵物排便區泵奶，令她氣結。

玻璃棧道一撞即裂遊客驚逃

內地景區近期捲起「玻璃熱潮」，爭相興建玻璃吊橋或棧道吸客，其中屬5A級景區的河南雲台山玻璃棧道，開放僅半個多月竟出現碎裂，傳出破裂響聲，現場遊客都嚇得尖叫狂奔。景區事後指是遊客的不銹鋼杯掉落所致，當時已封閉棧道及疏散。網民認為棧道開放不久便出事，安全質量令人擔憂。

安徽長途巴墮橋7死31傷

今日是十・一長假期的最後一天，內地昨今兩天迎來返程高峰，部分地區發生致命車禍。安徽六安霍山縣一輛長途巴士，昨早從十多米高的大橋墜下，四輪朝天，造成七死卅一傷。經初步調查，巴士由湖北開往上海途中出事，出事時沒有超載，肇事原因待查。

台大選 陸客或減九成半

台灣明年一月舉行大選，傳大陸官方已通知各省市旅遊局，在台灣大選前，即十月十六日至明年一月十五日，將大幅減少九成五陸客到台旅遊，以避開敏感政治議題，訊息引發業界關注。

法蘭克福議會被拒訪穗

西藏流亡精神領袖達賴喇嘛今年六月到訪德國法蘭克福，有傳引起中方不滿，取消原定安排在本月中下旬法蘭克福市議會代表團往中國廣州的訪問行程。

在日捱撞老婦證真傷

中國老婦「人肉撞車」詐騙日本京都女子事件有新進展，自稱旅行團領隊的網友昨在微博指，該老婦確實被車撞傷，並上載老婦右腳受傷照片。而日前發布相關通告的京都祇園南側地區協議會昨指，發通告後獲悉當事人受了輕傷，原來的通告有失實之處，將發文更正。

十月六日(星期二)

消除關稅 12國就TPP達協定

《跨太平洋戰略經濟夥伴關係協定》（TPP）十二個國家的代表，經過一周談判後，周日達成歷史性貿易協定，廢除或減少汽車、大米等多項重要貨品的關稅。如TPP正式落實，將是美國自一九九四年簽訂《北美自由貿易協議》後最大的貿易協議。

葡國大選執政聯盟慘勝

葡萄牙周日舉行大選，在接近完成的點票結果顯示，總理科埃略領導的中間偏右執政聯盟，在被視為對其緊縮政策公投表態的大選中勝出。不過，他們卻失掉議會大多數地位，而在野社會黨領袖科斯塔則已承認落敗。

法暴雨成災 度假區如末日

法國蔚藍海岸上周六暴雨成災，引發河流決堤氾濫，已增至最少十七人死亡，另有四人仍然失蹤。大雨令蔚藍海岸在三小時內，錄得一百八十毫米雨量。度假勝地康城、尼斯及昂萊布的街道變成河流，災情就如世界末日場面。

傳獲兩政治局委員擔保前民行巨頭逃日

被指牽涉中國人民銀行前行長戴相龍女婿車峰案，全國工商聯副主席、中國民生銀行前董事長董文標，傳已經潛逃海外，行蹤成謎。海外傳媒引述消息指，董文標是以開會之名逃至日本，一度曾在首都機場被攔截，惟在兩名政治局委員「擔保」下，邊檢被迫放行，事件震驚中南海。

苦主招魂 再揭鐵桶藏屍

台灣合歡山早前發現鐵桶藏屍，案件震動全台之際，七十二歲男死者賴光雄的家屬前日到現場「招魂」時，竟於棄屍地點附近意外發現另一桶屍，且藏屍手法與賴案相似。警方昨初步確認新一桶屍的死者為台中一名失蹤兩個多月的六十歲陳姓男子。據知情人士透露，陳男與賴光雄及賴案疑兇楊某互相認識。

台豬肉漢堡扒 近半攙牛肉

台灣台南衛生局過去半年抽驗八十一家早餐店售賣的各款漢堡扒，經檢驗發現四成均攙雜其他肉類，其中近半豬肉漢堡攙雜牛肉。據了解，不法商人在漢堡肉攙入其他肉類，一方面可能為使口感較佳，另一方面可能與價格有關。

「報國」有罪 美控華裔專家竊密

中美間諜竊密風波不斷，再有華裔學者遭美方指控。華裔商人、化工專家黃錫文被指竊取商業機密，藉此為中國企業謀取利益，法庭文件指出，黃十多年前在申請赴美留學時表示希望學成後「報國」，因而被檢方視為犯罪動機。

十月五日(星期一)

被捕日諜涉拍浙江軍事設施

中國政府早前拘捕三名涉嫌從事間諜活動的日本人，事件最近有新消息。據日本傳媒報道，其中一名來自愛知縣的五十歲男子，早前因大量拍攝浙江溫州南麂列島的軍事設施而被捕，該處距離中日有主權爭議的釣魚島僅約三百公里。

第一女巨貪或免遣返

內地海外追逃追贓「獵狐行動」受阻，「酷刑」或成貪官保護傘。位列中國「紅色通緝令」榜首的「中國第一女巨貪」、浙江省建設廳前副廳長楊秀珠，在美申請政治庇護雖已被拒絕，但卻可能被免於遣返回中國。傳美國法官或批准給予其反酷刑保護意向。而她日前更首度打破沉默，反駁貪腐指控，聲言其流亡因得罪前國家主席江澤民而遭受「政治迫害」，並且坦言「後悔出來」，但就「絕不會回去」。

「南京大屠殺」申世遺日方阻撓

聯合國教科文組織的諮詢委員會，昨起在阿聯酋首都阿布扎比召開會議，開始對中國申報世界記憶遺產的南京大屠殺和慰安婦相關資料進行審核，日本政府以擔心影響中日關係為由百般阻撓，甚至反覆要求中方撤回申報。

炸「無國界」醫院美涉戰爭罪行

以美國為首的聯軍上周起在阿富汗北部重鎮昆都士，與塔利班武裝組織激戰，市內的無國界醫生（MSF）醫院前日凌晨疑遭美軍AC-130空中炮艇誤炸，昨日死亡數字增至十九人，包括十二名醫護及七名病人，當中三人為兒童，另有三十七人受傷。MSF昨強烈譴責襲擊違反國際人道法，要求國際聯軍解釋誤炸原因。聯合國人權事務高級專員扎伊德・侯賽因更直指今次襲擊或構成戰爭罪行。美國總統奧巴馬承諾會徹查。

法南暴雨淹死16人

法國南部蔚藍海岸前晚起遭暴雨侵襲，河流氾濫決堤，包括度假勝地康城在內，多個沿岸城市被水淹浸。死亡人數增至十六人，部分人在街頭、被困汽車或營地內遭浸死，另有三人失蹤。

葡大選執政聯盟民調領先

葡萄牙周日舉行大選，民眾於當地時間早上八時開始投票，全國九百六十萬選民將在帶領國家透過緊縮撐過嚴厲紓困措施的中間偏右聯合政府，以及承諾擺脫緊縮的社會黨之間作出選擇。初步點票結果預計在約十二小時後出爐。

煙霾不散馬國停課兩日

印尼山火產生的濃濃煙霾久未散去，令鄰國馬來西亞及新加坡深受其害，馬來西亞昨日全國有逾半的空氣監測站錄得空氣質素為「不健康水平」。當局宣布今日起一連兩日全國停課。

一周國際新聞

2015年10月1日至10月7日

十月四日(星期日)

港移民命喪悉尼槍擊

澳洲悉尼警察總部外前日發生的槍擊案，被槍手擊斃的死者確認為柯蒂斯·鄭（Curtis Cheng，音譯），是香港移民，在當地警隊任職會計師。槍手是伊拉克庫爾德族十五歲少年，相信他不認識死者，當局指槍手與恐怖主義有關。死者無辜遇害，令親友及同事均感震驚。

美軍誤炸 無國界醫生醫院16死

阿富汗武裝組織塔利班上周一突襲北部城市昆都士，與政府軍及北約盟軍激戰。北約昨表示，美軍在昆都士空襲塔利班時，疑誤炸慈善組織無國界醫生（MSF）醫院，至少十六人死亡，三十七人重傷，另有多名病人及職員失蹤。

奧巴馬聲言繼續支持敘利亞叛軍

俄羅斯昨連續第四日展開敘利亞空襲行動，轟炸回教極端組織「伊斯蘭國」（IS）多個軍事設施，惟西方指摘俄羅斯以空襲IS為名，實則攻擊其他反政府叛軍。美國總統奧巴馬上周五聲言會繼續支持叛軍，對於敘利亞內戰瀕臨演變成美俄的「代理戰」（proxy war），他矢言會盡力阻止。

被捕兩日諜 認在華刺探情報

早前因涉嫌從事間諜活動被中國拘捕的三名日本人的身份曝光，其中一男子原籍北韓，頻繁於中朝邊境地區收集中國與北韓動向的情報。有報道指出，目前有兩人已承認受日本公安調查廳委託收集及提供情報，但不認為其活動威脅中國政府。

批評政府 西安大學女教師獲罪

陝西著名網民「無眠的夜色」、西安某大學女教師馮紅蓮，近日遭「以言入罪」。她任教的大學校黨委近日找她約談，不但批評其政治觀點，並認為她不適合擔任大學教師，因而責令她停課。馮紅蓮前日接受海外傳媒訪問時，證實自己因政治觀點問題及網絡上的言論而被停課。

習訪英或敲定160億英鎊投資核電

中國國家主席習近平將於本月二十日國事訪問英國，有指法國電力公司（EDF）英國分部負責人表示，期望中國合作夥伴能趁習近平訪英時機，敲定在英國投資一百六十億英鎊修建核電廠的融資計劃。

台地勤車撞毀機翼燈

台灣遠東航空一架由高雄飛往金門的客機，昨日下午在高雄小港機場待飛期間，遭一輛操作不慎的地勤車撞上，右側機翼邊燈受損，機上卅八名受影響乘客其後轉搭其他航空公司班機。遠航將向地勤公司索償。

華豪客日掃貨 19萬買條珍珠鏈

中國人的土豪式購物，近年成為新聞熱話，內地長假期更是吸引海內外傳媒的關注。有日本傳媒特地為「華客血拼」做了專題報道，於日本多個旅遊熱點，邀請中國遊客接受採訪。

十月三日(星期六)

處決基督徒血洗校園17死傷

美國校園再次響起奪命槍聲。俄勒岡州一名獨行槍手，周四闖入社區學院大開殺戒，逐一查問學生宗教信仰，轟頭射殺基督徒，至少九名師生死亡，七人受傷。警員其後到場擊斃槍手，正調查其動機。槍手是出生於英國的男子，疑是支持納粹主義的反宗教分子。

退役兵挺身而出 中五槍不死

默瑟在校園內屠殺之際，曾在陸軍服役十年的男學生明茨挺身而出，衝前企圖制服他。明茨被轟五槍，幸大難不死。其表兄弟形容：「他絕不可能袖手旁觀，任由這種恐怖事件發生。」

悉尼警總外殺人 黑袍孤狼遭轟斃

澳洲悉尼出現恐襲疑雲，一名身穿黑色長袍、貌似中東人的獨行槍手，昨日在新南威爾士省警察總部外，射殺一名警方資訊科技專家，之後被總部外駐守的特警開槍擊斃。警方現階段未定性為恐襲。

俄空襲IS伊朗兵援

俄羅斯揮兵干預敘利亞戰局，前日首度空襲遜尼派回教極端組織伊斯蘭國（IS）大本營拉卡，據報炸死至少十二名IS武裝分子。有消息指數百名伊朗革命衛隊士兵已抵達敘國，準備在地面作戰以配合俄方空襲，助敘總統巴沙爾·阿薩德對付反抗軍。伊拉克政府亦不理美國反對，表示歡迎俄軍前來空襲境內IS目標。同屬什葉派的伊拉克與伊朗，一同為俄軍行動效命，外界擔憂美俄在中東的爭端，恐演變成兩大國際陣營的正面衝突。

美軍運輸機阿富汗墜毀11死

阿富汗一架美軍C-130運輸機，於當地時間昨日凌晨在東部賈拉拉巴德的軍用機場墜毀，造成十一人死亡，包括六名美軍。阿富汗的塔利班武裝分子事後聲稱擊落該機，但北約稱墜機原因仍在調查中。

10億計手機板腦恐洩密

有電腦保安專家發現，Android裝置存在重大漏洞，用戶預覽聲音或影片檔案時，一旦開啟被動過手腳的MP3或MP4檔案，黑客即可入侵裝置並遙距更改設定，甚至追蹤用戶或盜取資料。專家警告，全球十億計的Android手機或平板電腦都存在風險。

NASA：印尼煙霾恐釀巨災

印尼近月有人大舉非法焚燒林木，天氣乾燥下火勢一發不可收拾，令該國本土、以至鄰國馬來西亞及新加坡，飽受煙霾侵襲。美國太空總署（NASA）的科學家近日更警告，煙霾因長久的乾旱季節及缺乏雨水而愈來愈嚴重，可能演變成史上最嚴重的毒霧災害。

十月二日(星期五)

4000滬警築閘 控制外灘人潮

內地十·一長假昨日開始，不少民眾選擇外出遊玩，全國各景區皆出現「逼爆」場面。在上海，受去年除夕人踩人慘劇教訓，當地警方前晚起已在外灘、南京東路步行街及豫園等著名景點動員近四千警力維持秩序，以及實施人流管制措施，嚴防悲劇重演。中國旅遊研究院預測，長假期間國內遊客將逾五億三千萬人次，創下歷年新高。

華客潮興赴日「醫療遊」

繼中國遊客於日本出現「掃貨潮」後，近年更興起「赴日醫療遊」。日本各地旅遊業及醫療機構合作，開設針對醫療的旅遊行程。為吸引華客和在日華人，部分醫院為病人提供免費中文翻譯。有中國遊客大讚「日本醫療環境非常好，醫生態度認真、有耐性，會詳細地向患者解釋病情，讓病人放心」。

數天獲駕照紛湧韓學車

中國近年掀起赴南韓考車牌的熱潮。由於考取南韓車牌只需接受約十三小時的學習，加上回國後可換成中國車牌，吸引不少內地人到南韓考取「快速車牌」兼順道旅遊。為滿足中國人赴韓考車牌的需求，南韓更加有不少駕駛學院特地僱用精通中文的講師或翻譯員，乘機「撈銀」。

茂名搗「猜猜我是誰」騙黨

「猜猜我是誰？」電話詐騙案禁之不絕，廣東茂名警方近日動員一百五十多名警力，搗破一個「猜猜我是誰？」電話詐騙集團，拘捕十九名疑犯，當場繳獲作案手機、銀行卡、電腦等作案工具。

陳水扁貪款二億元充公

台灣的前總統陳水扁涉及二次金改弊案，近日被判刑定讞。台北地檢署成功從瑞士追回扁家被凍結約二億元新台幣的不法所得，並將有關款項撥歸庫房。

聯合航空合併五年 承認失敗

美國聯合航空公司的新上任行政總裁，周四在美國十三份報章刊登全版公開信，承認聯合航空與美國大陸航空公司合併五年，卻沒有兌現五年前許下的承諾。他承諾今後會改善，加強聆聽乘客及員工的聲音，以挽回外界信心。

阿聯酋摩廈大火

阿聯酋第三大城市沙迦（Sharjah）費薩爾國王路（King Faisal Road），昨日有一棟住宅大廈發生沖天大火，濃煙衝上半空。當局消息指，起火位置是位於二十四樓的住宅單位。當局已派消防員到場，並疏散住戶，未知起火原因及傷亡人數。不少雜物亦跌落街。

十月一日(星期四)

俄轟炸IS促美戰機撤離敘境

俄羅斯國會昨日批准總統普京動用部署在敘利亞的軍隊，攻打回教遜尼派極端組織「伊斯蘭國」（IS）。俄方隨即要求美國所有戰機立即離開敘利亞境內，並在數小時內派空軍出動，轟炸三個敘利亞的IS據點。美國表示不會改變在敘利亞的行動計劃，令外界擔心兩國軍機狹路相逢。

奧巴馬出口術：阿薩德須下台

被指打擊IS不力的美國總統奧巴馬，早前於聯合國總部主持反恐峰會。他堅持巴沙爾·阿薩德必須下台，並大談有六十個國家已加入美國聯軍打擊IS。奧巴馬侃侃而談後不足二十四小時，俄羅斯迅速行動，轟炸敘利亞IS目標。

IS莫財 成員減薪75%

英國傳媒指IS近日財務吃緊，大幅將成員的薪水削減約七成五。報道指有IS殺手減薪後只剩約七百五十港元。據指最少有二百名IS成員不滿，憤而出走。報道又指IS在北非擴張勢力，有高層發現財務吃緊，IS會計師都不敢一次過搬運太多資金。

謀「核武海嘯」殺西方人

曾與IS共住十天的七十五歲德國記者托滕霍費（Jurgen Todenhofer）在新書指出，IS企圖染指核武，藉此發動宗教大清洗，以「核武海嘯」屠殺西方所有人，成立全球性的伊斯蘭國。他稱看過IS的斬首片，往伊拉克北部摩蘇爾與IS分子會面前亦有憂慮安全，幸平安離開。

華破日諜拘三人

中國加強反間諜活動之際，據報三名日本間諜近日涉在中國境內活動被捕，目前均被關押，但消息指暫未知已竊取多少機密資料。中國外交部昨確認事件，並表示已知會日本政府。而日本內閣官房長官菅義偉則稱，不便評論個別事件，並強調日本絕對沒有進行間諜活動。

美情報總監：遏網絡攻擊靠制裁

中美兩國上周就網絡經濟間諜活動達成共識，但美國國家情報總監克拉珀表示，對網絡協議效果並不樂觀，認為制止來自中國的網絡襲擊最有效的方法是經濟制裁。另外，美國數百萬名聯邦政府僱員資料早前被竊，中情局目前已從美國駐北京大使館調回多名使館人員，以防其真正的特工身份暴露。

安倍邊談修好 邊部署制華

赴美國紐約出席聯合國大會的日本首相安倍晉三表示希望改善中日關係，包括兩國在各個層面的坦誠對話，而對於如何應對中國經濟增長放緩，則需要小心觀察應對。與此同時，日本傳媒指防衛省將在明年底前建立「水陸機動教育隊」等，主要針對進入釣魚島及附近海域巡航的中國公務船。

24小時撲克耍樂

COWBOYS CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary

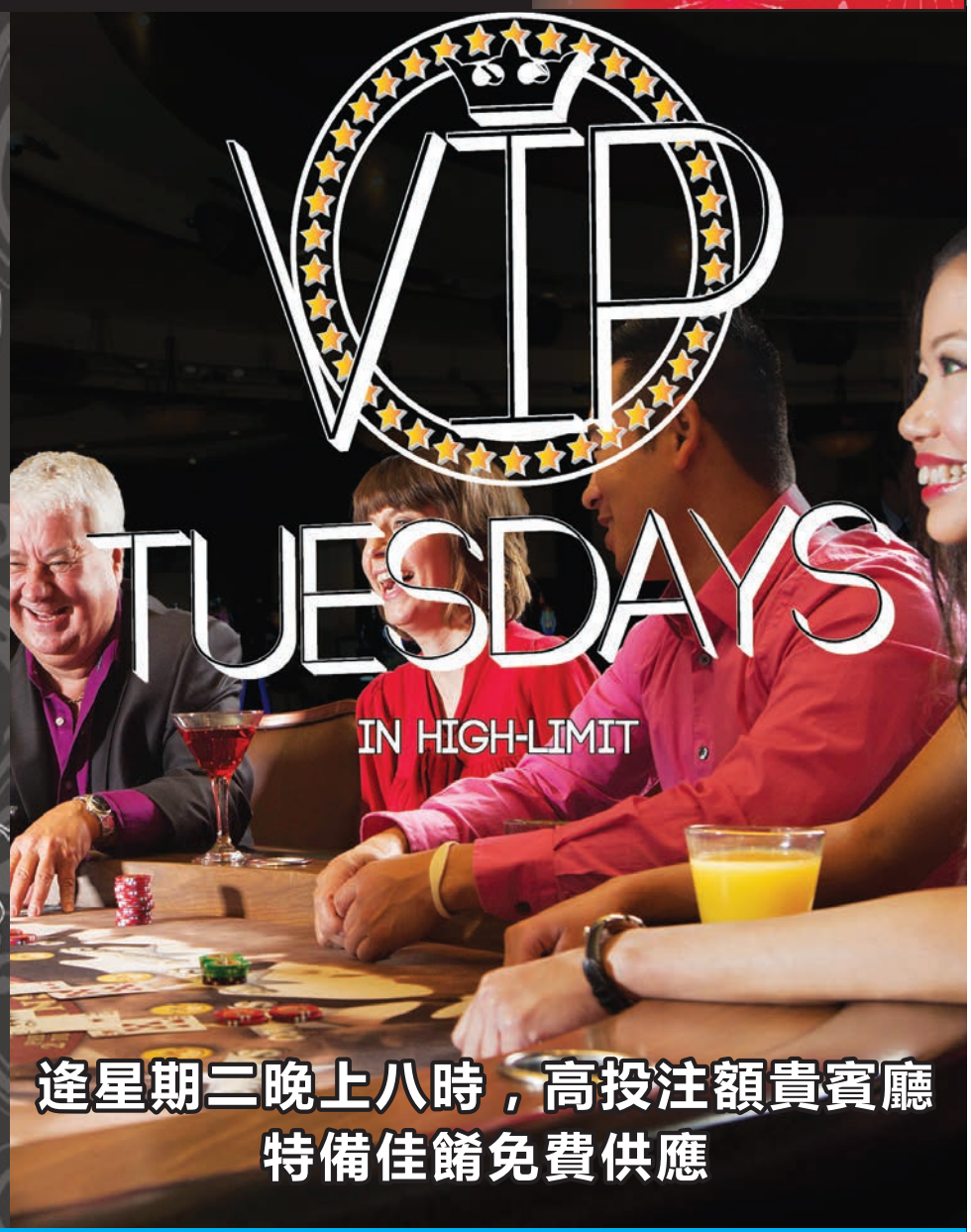
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am～3:00am

24小時
撲克耍樂廳

備地下暖氣停車場
免費早餐及消夜小食
1-2 No-Limit Hold' Em
2-5 No-Limit Hold' Em
及 Pot Limit Omaha

最佳地點 最佳設施
最佳服務 最佳選擇



逢星期二晚上八時，高投注額貴賓廳
特備佳餚免費供應

350多部角子機 30張賭檯
多個食肆及酒吧
大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳
提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy聯絡

現增設

melrose CAFE & BAR EST. 1991

ZEN 8 GRILL

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

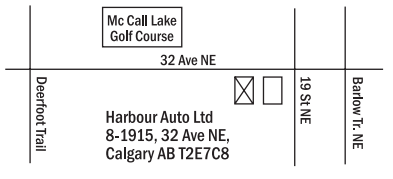
海港 汽車修理公司
Harbour Auto Ltd.

聘　請

3/4 年修車技工

或有證書技工，厚薪

有意請親臨面洽



Bay 8, 1915-32 Ave. N.E.
Mobile: 403-816-3690　Fax: 403-291-1946

403-250-3775 HOT LINE

五天營業 時間:星期一至五9:00am-6:00pm

陳桂芳 JOYCE CHAN

- 加拿大聯邦政府註册中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員

電話：(403) 5400631　傳眞：(403) 2866628
E-Mail: chan_ joyce@shaw.ca

（一切資料絕對保密）

翻譯及公證
. 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項)；
. 駕駛執照、出生證、結婚證、離婚證或協議書，醫療診斷書；
. 學歷文件；　. 單身證明公證；　. 產權證；
. 資產買賣授權書；　. 各項代書服務；

宣誓聲明 . 正式文本認證，戶籍，平安書。

誠聘
Thai Express

位於市中心Suncor Center
BP House及MarketMall
誠聘有經驗炒鑊數名
有意者請於2pm後致電Amy預約見面

403-606-8818

福澤安寧 直屬加拿大紀念墓園

山景墓園
Mountain View Memorial Gardens
1515-100 St.SE

山景墓園全新
室内室外骨灰位已落成

Complete funeral and cemetery services
pre-planning available

- 預售永久福地，家族墓地
- 室内室外骨灰位，雲石陵
- 土葬火葬安排
- 中式石碑，西式銅碑
- 協助先人骨灰移民
- 豐儉由人，服務全面

Joana Ng 伍太
403-818-9975

山景殯儀館
MOUNTAIN VIEW FUNERAL HOME
1515-100 St.SE

福澤安寧 直屬加拿大紀念墓園

伊甸墓園
Eden Brook Memorial Gardens
17 Ave SW & Lower Springbank Rd. Calgary

背山面水，毗鄰高爾夫球場

預售永久風水福地，特大家族墓園，雲石陵，骨灰靈位，
協助先人骨灰移民，中西式全套殯儀服務，
並提供分期付款計畫。

查詢及預約請電
Eva Pang
彭小姐
403-890-8318

伊甸殯儀館
Eden Brook Funeral Homes
17th Ave S.W. &
Lower Springbank Rd.

禮頓殯儀館
Leyden's Funeral Homes
304 - 18th S.W.
（市中心內）

Complete funeral and cemetery services; pre-planning available, serving all faiths, cultures and budgets.

東方 商業分類

廣告熱線
403-261-5646 info@orientalweekly.net

三個月（13期） $155+GST/每格
六個月（26期） $295+GST/每格
一　年（52期） $560+GST/每格
（*以上價格以雙色計算，彩色廣告價格另議）

歡迎以信用卡付款

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299　403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tuổi, thịt quay, heo, bò, gà, vit
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸　越南札肉
雞肉丸　豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel:(403)266-1229
Bay#3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel:(403)276-8288

豬金神酮 松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承接金豬　掛爐大鴨
明爐燒臘　巧手鹵味
4301-17AveS.E.　Tel:(403)248-3122

囍榮生餅家囍
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕　麵包西餅
結婚蛋糕　龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製　地道鮮明藥片
多年經驗　精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818　Fax:403-280-3839

華藝 Chinatown Printing
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
（東方商場側門）
華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

ATLANTIC AUTO BODY LTD.
大西洋車身修理
專業車身修理
油漆翻新保險索償
周培業　黃方
Cell:(403)680-5198　Cell:(403)619-1238
Bay 17, 2219 - 35 Ave. N.E., Calgary T2E 6W3
Tel:(403)291-0730 Tel:(403)291-5574
周培強 Ken Chau Cell:(403)863-1838
Email:atlanticautobody@shaw.ca　Fax:(403)250-2069

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理　三十多年經驗
Discount Deductable 修理期間，有車提供
添置新器材，加設輪胎服務

* 經驗技師　* 快捷便利
* 車身修理　* 品質保證
* 免費估價　* 取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★電腦分析　●設有十個修車位
★檢修　●備有專業牌照技師
★煞車修理　●設有傳送服務
★電力裝修　●兼出售輪胎、修補
★四輪校正　車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
房屋　商業　教育基金　汽車　人壽　國粵語服務
David Wong 黃熾烈　Belmon Li 李向明
Cell: (403)861-8128　Cell: (403)680-0077
Email:david.wong@landy.ca　Belmon.li@landy.ca
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
259 20th Ave NE Calgary T2E 1R1

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
* 更換擋風玻璃 *
* 被石塊擊破玻璃修理 *
* 申請保險金 *
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403)520-2062　手機：(403)512-8830

墓碑 灰龕
最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢
舊碑加字　翻新修理　價錢特別優惠
中文服務　中文排字　特別妥當
（先人墓碑，無需與殯儀福地同時購買，自行選擇，可節省大量經紀佣金）
服務全亞省：愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊...

SERENITY Memorials Canada Ltd.
百福石業有限公司
4119 - 17 St. SE Calgary AB / #103, 303 Centre St. SW Calgary AB
請致電：何先生 403-619-1033 / 譚先生 403-813-3618

東方報
ORIENTAL WEEKLY
爲方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款
MasterCard　VISA

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel:403-272-9824　Fax:403-272-9424

西河音樂社

慶祝二零一五年成立十五週年敬老演繹會

Bow River Musical Instrument Research Club

朱秀娥

溫哥華

林植權

溫哥華

張玉鳳

溫哥華

林少圻

溫哥華

折子戲專場

2015年10月18日

下午12：30　免費憑票入場

卡城中華文化中心

沈園會

林少圻 張玉鳳

大鬧廣昌隆

林植權 林文慧

花迷蝶醉

李小妹 麥美兒

夢會太湖

李國香 張玉鳳

何永康（漁夫）

宣玉無艷喜相逢

林植權 朱秀娥

麥美兒

李小妹

愛民頓

林文慧

李國香

陳麗娟

余碧霞

曲藝：西河會

統籌 策劃：余楚堅 胡沃生 劉成才

舞台監督： 余君雅 余碧瑤

總務主任： 余碧霞

前台主任： 陳妙玲 謝雲華

道具佈景： 岑國新 黃瑞暢 戴少田 余耀雄

化妝：錢靜儀 趙秀清 衣箱：鍾惠蓮 錢靜儀

工作人員：本社全體會員

曲目排序當日大會流程決定

海報設計： 千奇店

司儀

張雅麗 林志成

溫哥華

黃仲勝

多倫多

鄭家章

伴奏領導：黃談 戴仲鴻 敏勝勛 曦

余楚堅

音樂領導：余楚堅【高胡】

音樂拍和：麥麗媚【揚琴】

鄭家章【大笛 笛子】

鍾理焯【色士風】

鄧瑞民【中胡】

高瑞源【中胡】

梁廣榮【大阮】

劉成才【秦琴】

演出日期：2015年10月18日 下午12：30

演出地點：卡城中華文化中心

索票時間，地點：2015年9月25日起

千奇店/中華文化中心

FREE Admission

Date&Time October 18 2015 at 12:30pm

Place:Calgary Chinese Cultural Centre

THIS IS TED LAM.

林先生 - 資深銷售經理/粵語 - 587-390-1501

林德成君，有十年以上售車經驗。在過往四年的營業員生涯中，成功為超過千位人士選購了合適座駕，因而擠身成為冠軍銷售者。林君於全加 No.1 Nissan 以營業經理身份戮力華人社群凡四載前曾出任借貸部門兩年，為客戶提供協助。

目下，林君接受新挑戰，廁身於 Country Hills Hyundai 在同一團隊履新為營業經理。其卓越之道在於不斷自我檢討、親切回應及待人以誠。本身操流利廣東話，配合普通話組員，接待卡城華人社群更覺余裕稱意。

本行樂意對新客戶提供資訊及辦理借貸。保證閣下得到全市最好服務、最優價格！

COUNTRY HILLS HYUNDAI

403-984-9696

CHHYUNDAI.COM

2307 COUNTRY HILLS BLVD NE, CALGARY, AB T3J 0R4

CANADA'S BEST MANAGED COMPANIES

AMVIC

Kathleen Cam
甘凱妍
粵語
403-813-8821

Jeremy Pon
盤偉華
粵語
403-681-6333

Kaizen AUTOMOTIVE GROUP

PART OF THE KAIZEN AUTOMOTIVE GROUP | KAIZENAUTO.COM